

Festival  
du  
**Légendaire**  
2010 - 11<sup>e</sup> édition



du 8 octobre  
au 19 novembre

Eure & Loir  
CONSEIL GÉNÉRAL

[www.eurelien.fr](http://www.eurelien.fr)

AM

Les indiens Pémon d'Amazonie racontent qu'à l'origine, quand les sœurs Vérité et Mensonge se promenaient de par le monde, Vérité dans sa simplicité toute naturelle n'attirait pas les hommes. Seule Mensonge, maquillée et parée de bijoux clinquants, les séduisait. Alors que Mensonge s'était arrêtée pour se refaire une beauté et avait retiré ses parures, Vérité eut l'idée de les emprunter. Elle se serait alors montrée sous l'apparence de la Légende ! Voilà sans doute pourquoi les contes nous charment tant : à travers leurs plaisants mensonges, de profondes vérités nous parlent pour nous guider sur le sentier de la vie comme les cailloux du Petit Poucet.

Une fois de plus, les seuls menteurs professionnels qui ne prétendent pas dire la vérité, vont colporter en Eure-et-Loir, le temps du Légendaire, ces histoires nées de l'imagination des peuples. Des invitations à de nouveaux voyages, à des explorations de contrées proches ou lointaines, souvent trop méconnues. Et, dans cet esprit d'ouverture vers l'autre, l'étranger, avec le souci de renouer des liens, les conteurs, ces passeurs de mondes, vont célébrer à leur manière l'Année de la Russie et le Cinquantième anniversaire des indépendances africaines. Mais ne nous y trompons pas, même s'ils revêtent les costumes exotiques des peuples qui les nourrissent, les contes parlent une langue universelle, chantent les merveilles de la vie et se moquent des défauts communs à tout le genre humain ! C'est ainsi qu'ils peuvent cheminer d'un continent à l'autre depuis la nuit des temps.

Peut-être comprendrons-nous aussi que les conteurs, ces affabulateurs inspirés, ont caché dans les plus vieux mythes de l'humanité des messages intemporels d'une troublante actualité. La Fête de la science sera l'occasion d'écouter ce que les indiens d'Amérique du Sud ont à nous dire sur Pachamama, notre Mère la Terre. Oui, la Nature et la Femme seront à l'honneur cette année, aussi bien au Festival du Potager de Thiron-Gardais qu'au Compa, où nous aurons la chance d'entendre de la bouche d'une prodigieuse conteuse, Catherine Zarcate, la Quête d'Isis, le mythe égyptien de la Grande Déesse. La Vierge Noire n'est pas loin...

Et pour ceux qui voudraient en savoir plus sur le sens et la pratique des contes, il y aura aussi des conférences, des ateliers et des master-classes...

Enfin, une autre nouveauté : des contes pour les toutes petites oreilles afin de les sensibiliser très tôt à la musique des mots.

**PASCAL FAULIOT**  
DIRECTEUR ARTISTIQUE

# SOMMAIRE

## ÉDITO

PAGE 2

VENDREDI 8 OCTOBRE : *Le chant de la Taïga*

PAGE 4

VENDREDI 15 OCTOBRE : *Baba Yaga*

PAGE 5

SAMEDI 16 OCTOBRE : *Sous l'arbre à palabre*

PAGE 5

DIMANCHE 17 OCTOBRE : *Paroles de brouette*

PAGE 6

MERCREDI 20 OCTOBRE : *Randonnées et facéties de la grande Russie*

PAGE 6

MERCREDI 20 OCTOBRE : *Petrouchka*

PAGE 7

VENDREDI 22 OCTOBRE : *Soslan, le lumineux*

PAGE 7

SAMEDI 23 OCTOBRE : *Pachamama*

PAGE 8

VENDREDI 12 NOVEMBRE : *Conférence contée*

PAGE 8

VENDREDI 12 NOVEMBRE : *Chtim Chlim et la fille du sultan*

PAGE 9

VENDREDI 12 NOVEMBRE : *Derrière les brumes d'Ecosse*

PAGE 9

SAMEDI 13 NOVEMBRE : *Trois petits contes et puis s'en vont*

PAGE 10

SAMEDI 13 NOVEMBRE : *Contes des neuf continents*

PAGE 10

DIMANCHE 14 NOVEMBRE : *Le caravansérail des femmes qui content*

PAGE 11

DIMANCHE 14 NOVEMBRE : *La quête d'Isis*

PAGE 11

MARDI 16 NOVEMBRE : *La toute petite, petite bonne femme*

PAGE 12

MERCREDI 17 NOVEMBRE : *La toute petite, petite bonne femme*

PAGE 12

MERCREDI 17 NOVEMBRE : *La légende des instruments*

PAGE 12

MERCREDI 17 NOVEMBRE : *Rage dedans*

PAGE 13

VENDREDI 19 NOVEMBRE : *Petits contes de la grande forêt*

PAGE 13

## REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES

PAGE 14

## AUTRES RENDEZ-VOUS LÉGENDAIRES

PAGE 15

## CONTACTS ET PARTENAIRES

PAGE 16

**VENDREDI 8 OCTOBRE - 17H**

**MAISON DE QUARTIER DE LA TABELLIONNE  
VERNOUILLET**



## **LE CHANT DE LA TAÏGA**

*Contes et musiques de Sibérie*

**PASCAL FAULIOT** - conte et chant

**PATRICK FISCHMANN** - conte, chant et musique

*À partir de 7 ans*

*Durée : 1h*

*Entrée libre*

*Renseignements : 02 37 62 83 50*

*Dans les grands espaces mystérieux de la taïga, les peuples chamaniques de Sibérie racontent des légendes où les humains savent encore parler le langage des plantes, des animaux et des esprits. Les conteurs nous font découvrir le mythe koriak de Grand-Père Corbeau, le premier chamane, l'épopée bouriate de la vièle à tête de cheval, la légende nivkhe de celui qui réconcilia son peuple avec le Maître de l'Océan. Un voyage magique, porté par des chants, des instruments et des rires-médecines, qui évoque l'harmonie originelle avec notre mère la Terre.*



**VENDREDI 15 OCTOBRE - 18H**

**LA PASSERELLE  
VERNOUILLET**



### **BABA YAGA**

*Contes merveilleux russes*

**MARTINE SALMON**

*À partir de 6 ans*

*Durée : 1h*

*Entrée libre*

*Renseignements : 02 37 62 83 32*

*Baba Yaga est la célèbre sorcière des contes russes qui habite au cœur de la taïga dans sa maison pivotante sur pattes de poules et qui chevauche son mortier avec son pilon pour gouvernail et son balai pour effacer ses traces. Véritable ogresse, elle se délecte de chair humaine mais la rencontrer peut finalement être bénéfique. C'est le lieu de l'épreuve suprême qui va révéler et récompenser le héros au cœur pur. La conteuse-danseuse nous entraîne dans ce voyage initiatique tour à tour merveilleux, dramatique, trépidant et cocasse, ponctuait sa narration de formulettes et de gestuelles poétiques.*

**SAMEDI 16 OCTOBRE - 20H30**

**FOYER CULTUREL  
AUNEAU**



### **SOUS L'ARBRE À PALABRE**

*Contes et musiques du Sénégal*

**BOUBACAR NDIAYE** - conte et danse

**BADEMBE KANOUTE** - kora

*À partir de 7 ans*

*Durée : 1h*

*Entrée libre*

*Réservations : 02 37 31 70 71 - 02 37 91 90 90*

*Quand deux griots se rencontrent sous l'arbre à palabre, c'est une fête où contes, légendes, proverbes, chants et danses s'entremêlent dans les rythmes envoûtants de la kora, instrument emblématique d'Afrique de l'Ouest. Boubacar transmet avec profondeur et humour les paroles fortes de ses ancêtres qu'il ponctue souvent de danses où éclate une joie de vivre contagieuse. Bademba est un virtuose de la kora dont l'art se transmet dans sa famille depuis quatorze générations !*

**DIMANCHE 17 OCTOBRE - 11H ET 16H30**

**JARDINS DE L'ABBAYE**

**THIRON-GARDAIS**



## **PAROLES DE BROUETTE**

*Visites contées des Jardins Thématiques*

**MARIE CHIFF'MINE**

*À partir de 7 ans*

*Durée : 1h*

*Entrée des jardins : 1,50 €, gratuit pour les moins de 18 ans*

*Renseignements : 02 37 49 49 49*

*D'autres animations sont proposées, tout au long de la journée, dans le cadre du Festival du Potager à Thiron-Gardais.*

*Notre conteuse du pays gallo est de retour avec une pleine brouette de nouvelles histoires et chansons ! Avec les « vieilles qui savent » de Haute-Bretagne, elle a appris aussi bien à conter et chanter qu'à cuisiner et jardiner ! Avec un pied dans la tradition et l'autre dans la modernité, cette bavarde impénitente, un rien déjantée, nous embarque à bord de sa brouette bleue pleine à ras bord de légendes merveilleuses, de dictons, de conseils de jardinage mais aussi de délires verbaux ou de slams poétiques et écolos.*

**MERCREDI 20 OCTOBRE - 15H**

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE JACQUES BREL**

**VERNOUILLET**



## **RANDONNÉES ET FACÉTIES DE LA GRANDE RUSSIE**

*Contes et comptines pour les petits*

**ANNA LAZOWSKI**

*À partir de 3 ans*

*Durée : 45 min.*

*Entrée libre*

*Renseignements : 02 37 62 85 40*

*Au détour du fleuve Volga, que se passe-t-il lorsqu'un monsieur Pou amoureux de Dame Fourmi tente de la sauver envers et contre tout, qu'un Tsar a des oreilles bizarres et que le plus petit n'en est pas moins le plus courageux ?*

*Des contes traditionnels de Russie, de Géorgie, du Caucase, ponctués de formulettes et de chansons slaves pour rire, frissonner et rêver.*

**MERCREDI 20 OCTOBRE - 19H**

**THÉÂTRE  
DREUX**



## **PETROUCHKA**

*Conte musical de Stravinsky*

**CIÉ THÉÂTRE CHORÉGRAPHIQUE POUR LA JEUNESSE  
CHORÉGRAPHIE DE SERGE KEUTEN**

À partir de 7 ans

Durée : 1h

Tarif : 2,50 €

Réservations : 02 37 46 03 01

Dans *Petrouchka*, l'une de ses plus ambitieuses compositions, Stravinsky fait triompher son amour pour le folklore russe. C'est la fête populaire qui s'exprime dans ce ballet caustique, sous-titré *Scènes burlesques en quatre tableaux*. Tous les personnages y parlent en musique et les scènes s'enchaînent les unes aux autres sur un rythme endiablé. Le scénario est construit autour de trois marionnettes animées par un vieux magicien qui leur a insufflé des sentiments humains. *Petrouchka*, le polichinelle du théâtre de marionnettes russe, qui triomphe par sa gaucherie et son déchaînement, vit un amour impossible avec une ballerine...

**VENDREDI 22 OCTOBRE - 18H30**

**SALLE DES FÊTES  
VERNOUILLET**



## **SOSLAN LE LUMINEUX**

*Epopée musicale du Caucase*

**GILLES BIZOUERNE** - conte

**ARIANE LYSIMAQUE** - violon

**ISABELLE GARNIER** - violoncelle

À partir de 8 ans

Durée : 1h

Entrée libre

Renseignements : 02 37 62 80 79

Sur les steppes verdoyantes du Caucase, vivait le peuple illustre des Nartes. Leurs aventures sont encore contées par les bardes ossètes ou tchéchènes. Assoiffés de combat et de belles paroles, fiers pillards, ils défendaient farouchement leur liberté. Ils avaient érigé l'héroïsme en mode de vie et recherchaient une gloire éternelle ! Parmi ces héros, le plus illustre était Soslan le lumineux. Quelques mots, quelques notes, et déjà le puissant univers des Nartes jaillit, des images fulgurantes apparaissent et nous emportent pour un voyage fascinant.

**SAMEDI 23 OCTOBRE - 20H30**

**SALLE DOUSSINEAU**

**CHARTRES**



## **PACHAMAMA**

*Contes et musiques précolombiens*

*Soirée festive pour la Terre-Mère*

**CATALINA PINEDA** - conte, chant et danse

**IVAN CHANATASIG** - conte et flûtes

**PATRICK FISCHMANN** - conte, chant, guitare et charengo

*À partir de 7 ans*

*Durée : 1h15*

*Tarifs : 7 € et 5 €*

*Réservations : 02 37 18 47 60*

*Exposition-vente d'objets artisanaux d'Amérique latine*

*Pachamama est la Terre-Mère chez les indiens d'Amérique du Sud. Même si elle a été détrônée par la Vierge Marie, son culte continue à être pratiqué par de nombreuses tribus. Considérée comme un être vivant, elle est sacrée car elle donne naissance et nourrit tout ce qui vit. Il faut donc la respecter et la remercier avec des offrandes, des chants, de la musique. Un trio de conteurs-musiciens et chanteurs tissent légendes, chants et gestes précolombiens au son des maracas, charengos et flûtes pour célébrer la beauté, la diversité et la fragilité de la Nature. Un trio composé d'une Indienne de Colombie, conteuse attirée du Musée du Quai Branly, d'un Indien quechua venu d'Equateur et d'un ami des Kogi qui séjourna parmi eux.*

**VENDREDI 12 NOVEMBRE - 17H30**

**AUDITORIUM DE LA MÉDIATHÈQUE L'APOSTROPHE**

**CHARTRES**

## **LES CONTES AIDENT-ILS LES ENFANTS À GRANDIR ?**

*Conférence contée*

**PRALINE GAY-PARA**

*Entrée libre*

*Durée : 1h30*

*Renseignements : 02 37 23 42 00*

*A travers une sélection de contes, la conteuse qui est aussi auteur, chercheuse et formatrice, met en lumière ce que les enfants aiment tant retrouver dans les récits transmis par l'oralité.*

**VENDREDI 12 NOVEMBRE - 20H30**

**SALLE DES FÊTES  
SAINT-PREST**



### **CHTIM CHLIM ET LA FILLE DU SULTAN**

*et autres contes musicaux des Mille et Une Nuits*

**NEZHA CHEVE** - conte, chant et tambourin  
**WASSIM BEN CHAOUACHA** - oud et chant

À partir de 7 ans

Durée : 1h15

Entrée libre

Renseignements : 02 37 22 44 34

Nezha nous fait toujours découvrir de nouvelles et fabuleuses versions populaires des contes de Shéhérazade. Cette fois, elle conte les aventures abracadabrantes et fantastiques d'un jeune intrépide qui va risquer sa tête pour épouser la fille du Sultan. Avec sa joie de vivre communicative et la complicité de la musique, Nezha nous embarque dans le monde magique et réjouissant des Mille et Une Nuits où l'on croise un cortège de djinns malicieux, de femmes avisées, de sultans tyranniques et d'ânes, sans oublier J'ha, le cousin arabe de Nasreddine.

**VENDREDI 12 NOVEMBRE - 20H30**

**SALLE DES FÊTES  
COURVILLE-SUR-EURE**



### **DERRIÈRE LES BRUMES D'ÉCOSSE**

*Contes et légendes celtiques*

**FIONA MAC LEOD**

À partir de 7 ans

Durée : 1h15

Entrée libre

Renseignements : 02 37 84 05 97

Aimez-vous frissonner en écoutant un récit de revenants, vous attendrir avec une légende de « silkie » (femme-phoque) ou sourire des histoires de Jack, le jeune garçon naïf et débrouillard ? Si oui, vous adorerez écouter Fiona du fameux clan des Mac Leod, qui, avec son accent inimitable, sait mieux que personne dévoiler les mystères que cachent les brumes de son pays natal grâce à des histoires aussi savoureuses qu'un whisky hors d'âge pur malt !

**SAMEDI 13 NOVEMBRE - 10H15 ET 11H15**  
**BIBLIOTHÈQUE LOUIS ARAGON (LA MADELEINE)**  
**CHARTRES**



## **TROIS PETITS CONTES ET PUIS S'EN VONT**

*Contes pour les tout-petits*

**PRALINE GAY-PARA**

*De 0 à 3 ans*

*Durée : 20 min.*

*Entrée libre*

*Réservations : 02 37 88 45 20 (places limitées)*

*Des histoires à danser et à rire, à chanter ou à dire. Les mots rythment les images ; les percussions chahutent les petites oreilles.*

**SAMEDI 13 NOVEMBRE - 15H**  
**BIBLIOTHÈQUE LOUIS ARAGON (LA MADELEINE)**  
**CHARTRES**

## **CONTES DES NEUF CONTINENTS**

*Contes à la carte autour du monde*

**PRALINE GAY-PARA**

*À partir de 7 ans*

*Durée : 1h*

*Entrée libre*

*Réservations : 02 37 88 45 20*

*L'auditoire commence par émettre ses souhaits : une contrée, un personnage, un lieu, un thème. La conteuse, qui a bourlingué et collecté aux quatre coins du monde, y répond à partir de son répertoire, vaste et éclectique. Le conte traditionnel et le récit de vie contemporain s'enchevêtrent, les continents se mêlent et les histoires jaillissent, poétiques, plaisantes ou bouleversantes.*

**DIMANCHE 14 NOVEMBRE**  
**COMPA (CONSERVATOIRE DE L'AGRICULTURE)**  
**CHARTRES**



## **IL ÉTAIT UNE FEMME**

*Journée thématique*

### **LE CARAVANSÉRAIL** **DES FEMMES QUI CONTENT - 15H**

*Tour de conte des participants aux ateliers*

*Avec la complicité de **NEZHA CHEVÉ***

*À partir de 10 ans*

*Durée : 1h15*

*Entrée libre*

*Réservations : 02 37 84 15 00*

*Un florilège d'histoires à la gloire des femmes qui, à l'exemple de Shéhérazade, triomphent par leur intelligence, leur savoir, leur dévouement, leur humour, leur patience ou leur amour...*

### **THÉ À LA MENTHE ET FRIANDISES ORIENTALES - 16H30**



#### **LA QUÊTE D'ISIS - 17H**

*Mythologie égyptienne*

**CATHERINE ZARCATÉ**

*À partir de 10 ans*

*Durée : 1h30*

*Tarifs : 6 € et 3 €*

*Réservations : 02 37 84 15 00*

*Le grand mythe fondateur de la civilisation égyptienne restitué avec la vision et la verve de l'une des conteuses les plus emblématiques du renouveau du conte. Une quête initiatique où Isis doit retrouver le corps de son époux Osiris qui dérive dans un sarcophage sur le Nil afin de lui redonner vie pour pouvoir donner naissance à leur fils Horus. Le jeune dieu est en effet le seul à pouvoir vaincre le redoutable Seth, le meurtrier de son père, le maître du désert rouge... Un mythe qui symbolise la lutte éternelle pour la vie, un récit lié à la culture du blé et au cycle nourricier de la crue du Nil, au culte de la Déesse-Mère.*

**MARDI 16 NOVEMBRE - 15H**  
**MÉDIATHÈQUE DU PAYS DE COMBRAY**  
**ILLIERS-COMBRAY**

Réservations : 02 37 24 17 85

**MERCREDI 17 NOVEMBRE - 10H30**  
**MÉDIATHÈQUE GEORGES SAND**  
**LUCÉ**

Réservations : 02 37 34 83 67



**LA TOUTE PETITE,  
PETITE BONNE FEMME**

*Contes et comptines pour les tout-petits*

**CHRISTÈLE PIMENTA**

*De 6 mois à 3 ans*

*Durée : 30 min.*

*Entrée libre*

*Contes et chansons à la rencontre d'une toute petite, petite bonne femme bien embêtée, de monsieur Pou et madame Puce, d'une ribambelle d'animaux pour une randonnée rythmée. La vivacité et la malice de Christèle Pimenta sont des portes d'entrée sur son monde. Un monde poétique qui interpelle... Ses récits sont à son image : tantôt joyeux et débridés, tantôt graves ou piquants. Elle passe d'un registre à un autre, tapant des pieds, frappant des mains pour changer de tempo, vivant les histoires qu'elle raconte.*

**MERCREDI 17 NOVEMBRE - 15H**  
**SALLE DES FÊTES**  
**MAINVILLIERS**

**LA LÉGENDE DES INSTRUMENTS**

*Contes musicaux*

**PATRICK FISCHMANN**

*À partir de 6 ans*

*Durée : 1h*

*Tarifs : 3,50 €, gratuit pour les moins de 16 ans*

*Réservations : 02 37 18 37 21 (à partir du 11 octobre) - [www.ville-mainvilliers.fr](http://www.ville-mainvilliers.fr)*

*Quelques-uns des plus beaux contes qui disent l'origine des instruments de musique : la vièle à tête de cheval, le balafon du cœur de l'arbre, la flûte d'amour... Une parole poétique qui nous invite à redécouvrir la magie de la musique des mots, des timbres et des mélodies. Entouré d'une forêt d'instruments venus de tous les continents mais aussi de créations contemporaines, le conteur musicien nous entraîne dans un étonnant voyage musical. A cette occasion, les enfants des écoles de Mainvilliers exposent des sculptures sonores nées de leur imaginaire.*

**MERCREDI 17 NOVEMBRE - 16H**  
**MÉDIATHÈQUE GEORGES SAND**  
**LUCÉ**

## **RAGE DEDANS**

*Conte poétique et malicieux*

**CHRISTÈLE PIMENTA**

*À partir de 6 ans*

*Durée : 1h*

*Entrée libre*

*Réservations : 02 37 34 83 67*

*Lole ne fait jamais les choses à moitié : quand elle mange, elle dévore ; quand elle n'est pas contente, elle hurle ; et quand elle aime, elle s'envole ! C'est dans toutes ses démesures que vous apprendrez à connaître cette petite fille si particulière, convaincue que la terre ne tourne pas sur elle-même, mais bien autour d'elle !*

**VENDREDI 19 NOVEMBRE - 20H45**  
**CENTRE CULTUREL DES BÂTES**  
**DREUX**



## **PETITS CONTES DE LA GRANDE FORÊT**

*Contes et musiques du Cameroun*

**FRANÇOIS ESSINDI** - conte, chant, musique, danse

**JIMI SOFO** - contrebasse

*À partir de 7 ans*

*Durée : 1h15*

*Tarifs : 8,50 € et 4 €*

*Réservations : 02 37 46 46 09*

*Le camerounais François Essindi est un artiste aux multiples facettes : à la fois conteur, chanteur, musicien et danseur. Tout imprégné de sa culture ancestrale boulo, il nous entraîne dans le monde magique de la grande forêt équatoriale avec une voix et une gestuelle des plus expressives en s'accompagnant d'instruments rares : harpes-cithares, coquillages, tambours de bois et de peaux, flûtes pygmées...*

*Cette soirée festive dédiée à la tradition orale africaine est aussi une aventure musicale contemporaine avec la complicité d'un contrebassiste de talent.*

## REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES



### VERNOUILLET

#### AUTOUR DE LA VOLGA RÔDE BABA YAGA

*Contes merveilleux russes*

**ANNA LAZOWSKI** - conteuse

*Du lundi 18 au vendredi 22 octobre*

*Salle des fêtes*

*À partir de 6 ans*

### DREUX

#### PETROUCHKA

*Conte musical de Stravinsky*

#### CIE THÉÂTRE CHORÉGRAPHIQUE POUR LA JEUNESSE

*Chorégraphie de SERGE KEUTEN*

*Les 19 et 21 octobre*

*Théâtre*

*À partir de 7 ans*

### COURVILLE-SUR-EURE

#### CONTES D'ÉCOSSE BILINGUES

**FIONA MAC LEOD** - conteuse

*Vendredi 12 novembre*

*Collège Louis Pergaud*

### MAINVILLIERS

#### LA LÉGENDE DES INSTRUMENTS

*Contes musicaux*

**PATRICK FISCHMANN** - conteur

*Du 16 au 19 novembre*

*Salle des fêtes*

*À partir de 6 ans*

## AUTRES RENDEZ-VOUS LÉGENDAIRES

### CYCLE D'ATELIERS-CONTE AUTOUR DU THÈME DES « FEMMES QUI CONTENT »

Ce cycle vous est proposé en vue de participer à l'évènement organisé au Compa le dimanche 14 novembre. Ces quatre journées d'ateliers de pratique du conte sont menées par Pascal Fauliot. Deux master-classes ont aussi lieu, animées par deux conteurs invités du Festival.

*Les dimanches 10 et 17 octobre, 7 et 14 novembre*  
de 10h à 17h, au Compa (Conservatoire de l'Agriculture)  
Pont de Mainvilliers  
Chartres

#### PROGRAMME DES DEUX MASTER-CLASSES EXCEPTIONNELLES :

**BOUBACAR NDIAYE** : « La femme dans la tradition orale africaine »

*Dimanche 17 octobre*  
de 14h à 17h  
au Compa

**CATHERINE ZARCATÉ** : « Symbolisme et structure des contes »

*Dimanche 14 novembre,*  
de 10h30 à 12h30  
au Compa

#### Tarifs :

Inscription au cycle complet (4 journées d'ateliers-conte, incluant les deux master-classes) : 50 € (tarif plein) et 25 € (tarif réduit : chômeurs, étudiants...)

Inscription à une master-classe : 10 € (tarif plein) et 5 € (tarif réduit)

Renseignements et inscriptions auprès de la F.O.L. d'Eure-et-Loir :  
02 37 84 05 97 - 06 80 20 92 85 - [damesnil@laposte.net](mailto:damesnil@laposte.net)

### CONTES EN MILIEU PÉNITENTIAIRE

Deux conteurs du festival interviennent à la Maison d'arrêt de Chartres et au Centre de détention de Châteaudun.

Ces séances de contes sont organisées dans le cadre d'un partenariat entre le Ministère de la Culture, le SPIP d'Eure-et-Loir, les établissements pénitentiaires, l'association culturelle de la maison d'arrêt de Chartres et la F.O.L. 28. Tout au long de l'année, des actions et activités artistiques sont proposées aux personnes détenues afin de leur rendre plus accessible la Culture.

### LIBRAIRIE ITINÉRANTE (EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE DU COIN DE CHÂTEAUDUN)

Un choix de titres en relation avec les thèmes des spectacles sont en vente dans les lieux du Festival. Les conteurs-auteurs dédicacent également leurs ouvrages.

# Festival organisé par la compagnie Hamsa

avec la collaboration de  
la Ligue de l'Enseignement - F.O.L. 28

## Renseignements

02 37 23 01 99

06 09 72 93 91

a.hamsa@wanadoo.fr

www.lelegendaire.com

## Coordination du Festival

Pascal Fauliot, directeur artistique et Hélène Mackel-Kamohara  
(Compagnie Hamsa), assistés de Damien Mesnil (F.O.L. 28)

Avec l'aide financière du Conseil général d'Eure-et-Loir, du Ministère de la Culture (DRAC), de la Région Centre, des communes de Chartres, Courville-sur-Eure, Dreux, Lucé, Mainvilliers, Saint-Prest, Vernouillet, du Comité alnéolois des fêtes et spectacles, de la Communauté de communes du pays de Combray, de la Direction départementale de la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative, des associations socioculturelles de la maison d'arrêt de Chartres et du centre de détention de Châteaudun, du Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation d'Eure-et-Loir

et avec le concours du Compa (Conservatoire de l'agriculture) et de la Bibliothèque départementale d'Eure-et-Loir, de l'Inspection Académique, de la Communauté de communes du Perche Thironnais, de l'association des amis des jumelages du pays courvillois, de Kaleïdos-arts et de la Librairie du Coin (Châteaudun).

Crédit photos : Richard Thibeaux (p.4), Jean-Guy Chenu (p.5), Jouan Didier Prospero (p.8), Houssam Mcheiemch (p.10), J-F Delamarre (p.11), Anne-Marie Zylberman (peinture p.11)

